

光輝

718 698-9740
(917) 769-7644



紐約華人總商會第八屆理事會就職典禮

暨

慶祝商會成立15週年紀念

The Inauguration of 8th President and Directors

And The 15th Anniversary of New York Chinese Business Association

賀 美國紐約華人總商會

Mohegan Sun
a world at play

金神大賭場

15週年誌慶



巴士票價\$10
賭場回贈總值\$35

馬上就撥

860-862-8877

(星期日至四下午4時至午夜12時), (星期五及六下午2時至午夜12時)

歡樂時光有問必答

金神大賭場

巨星Live表演

亞洲娛樂零時差

華人發財巴士

周到服務尊貴享受

華人顧客專線

天天發車直達金神

駕車由紐約I-95 North至Exit 76/I-395 North出口, 至Exit 79A(Route 2A)East出即可達Mohegan Sun Blvd.

巴士行程表請參閱周一、三、五星島日報娛樂版



會長致辭



尊敬的各位來賓，大家好！

感謝大家參加總商會成立十五週年慶祝晚會，今年也是總商會第八屆理事會成員改選，感謝商會同仁對我的信任和支持，讓我帶動全體會員繼續為華裔社區的政治、經濟、文化以及慈善事業的繁榮發展貢獻力量和愛心。

總商會經過十五年的發展，在歷屆會長的無私奉獻和積極努力下，在社會各界熱心人士的關心和愛護下，在主流企業和銀行界的支持和贊助下，總商會得以成長為目前擁有四百多家公司行號及專業人士的大型商業團體。全體會員一貫秉持“團結華商，群策群力，發展經濟，促進繁榮”的宗旨，積極參與美國主流社會和華人社區的政治、經濟活動，成為紐約最有實力和影響力的商業團體之一，得到美國聯邦政府、紐約州和市政府的高度重視和表彰。

做為這樣一個充滿活力、團結合作之團體的新任會長，感到榮幸的同時，也感到責任重大。在繼續發揚總商會的優秀傳統外，力求給它注入新的精神和創意，向更高的要求 and 目標邁進。誠懇地希望各界人士繼續對總商會投入關注和愛護，協助總商會在今後的工作中取得更大的成績。再次感謝始終如一鼎力支持總商會的各界人士、贊助商家，願我們再攜手，共同為華裔社區的繁榮發展而不懈努力。

會長 徐家樹

2005年9月16日



GEORGE E. PATAKI
GOVERNOR



STATE OF NEW YORK

September 16, 2005

Dear Friends:

It is a pleasure to send greetings and warm regards to all gathered for the *15th Anniversary Banquet* of the New York Chinese Business Association.

The Empire State is fortunate to be home to a large and vibrant population of Chinese Americans, all of whom graciously share their splendid culture and traditions with us, thereby enriching New York's glorious mosaic of people from around the world. Since its inception, the Association has proven to be a valuable resource for its growing membership of business leaders and workers who came to this country from China.

With determination and hard work, these individuals achieved the American dream of better opportunity, and we gratefully acknowledge how integral their success has been in our efforts to rebuild and strengthen the economy of New York as well as the entire Nation.

On behalf of all New Yorkers, I congratulate the new President and Directors of the New York Chinese Business Association and commend all affiliated for their civic involvement and humanitarian endeavors. The significant impact of your noble purpose and impressive efforts has made a positive difference in the lives of many and contributed in meaningful ways to a better New York.

Best wishes for an enjoyable and memorable evening.

Very truly yours,



JIMMY K. MENG
22ND Assembly District
Queens County

THE ASSEMBLY
STATE OF NEW YORK
ALBANY

COMMITTEES
Aging
Consumer Affairs
Corporations
Education
Small Business
Transportation

August 5, 2005

The New York Chinese Business Association, Inc.

525 7th Avenue
Suite 2301
New York, NY 10018

Dear President Xu & the New York Chinese Business Association:

It is my great pleasure to join with you in celebrating your Fifteenth Anniversary and the inauguration of your eighth President, Mr. Chris Xu, and the Directors of your Association. This is a great time for our entire community to come together and celebrate, especially here in Flushing.

As a community member and as the first Asian-American state legislator, I am so encouraged by your work. I commend your successful efforts for almost fifteen years in fostering American business opportunities, enhancing the image of Asian American in the business and professional world, and encouraging business leaders and professionals of Asian Americans in civic life and community services. I praise the Association's great effort in fundraising for charitable organizations and political campaigns, supporting Miss New York Chinese Beauty Pageant and donating gifts for senior citizens during holidays.

I congratulate the Association on all its contributions to the excellence of our business community and its working environment. I am proud of NYCBA's work and the way in which you all take time out of your busy schedules and give back to the community. Everyone that is part of your team should be extremely proud of their efforts.

Best wishes for an enjoyable event, and best of luck in all your future endeavors.

Warmest Regards,

Jimmy Meng
Member of Assembly



STATE OF NEW YORK
OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL
THE CAPITOL
ALBANY, NY 12224

ELIOT SPITZER
Attorney General

(518) 474-7330

September 16, 2005

The New York Chinese Business Association, Inc.
525 7th Avenue, Suite 2301
New York, NY 10018

Dear Friends:

I am delighted to offer greetings and a warm welcome to all who have gathered for The New York Chinese Business Association's 15th Anniversary banquet and the inauguration of its 8th President. Each of you can take great pride in the fact that your participation in this gala event supports the important work being done by NYCBA.

Founded in 1990, the Association has become a premier organization in the tri-state region, creating opportunities for its diverse membership of business owners and professionals and working to enhance the community. Through its innovative programs, the Association is forging contacts with Chinese government organizations and fostering trading opportunities with Chinese businesses. Its annual Business Exploring Tour in China, provides members with the chance to visit businesses in Shanghai, Suzou, Xian, Xinjiang and Taiwan.

Let me also take this opportunity to commend NYCBA's other efforts. From fundraising for worthy organizations, to sponsoring cultural events, to promoting events that emphasize Chinese heritage and traditions, they have touched countless lives. I applaud these important endeavors, and wish them much continued success.

Again, best wishes to everyone involved in tonight's celebration and congratulations on this, your 15th anniversary. I am sure that you will have a memorable evening.

Warmest regards.

Sincerely,
A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Eliot Spitzer', written over the word 'Sincerely,'.

ELIOT SPITZER



THE CITY OF NEW YORK
OFFICE OF THE PRESIDENT
BOROUGH OF MANHATTAN

September 16, 2005

Dear Friends:

I am pleased to welcome everyone to the *New York Chinese Business Association's 15th Anniversary, Inauguration of 8th President and Directors Banquet*.

The outstanding services provided by The New York Chinese Business Association (NYCBA) has made it one of the most well-known and revered organizations in the tri-state area. The work that the NYCBA performs on behalf of its members in providing new business opportunities, has put it at the forefront of business associations. The NYCBA goes well beyond the boundaries of the business world by participating in voter registration, disaster relief, fundraising, and sponsoring holiday parties for low-income families. You are essential in building stronger communities in New York City, and for this you should be praised and applauded.

I extend my congratulations to the New York Chinese Business Association's newly appointed president and directors.

Sincerely,

C. Virginia Fields
Manhattan Borough President



會長 徐家樹
President Chris Xu



副會長 蔡鎮東
Vice President Chris Tsai



副會長 姜瑞中
Vice President Ray Jiang



財務總監 翁晉意
Treasurer Sunny Yung



總幹事 孫清河
Operation Officer Sunny Sun



常務理事 麥炯星
Director Abraham Mak



常務理事 阮健華
Director Eric Yuen



常務理事 廖偉忠
Director Tony Liao



常務理事 周谷聲
Director David Zhou



常務理事 江謹輝
Director Jason Kong



常務理事 吳剛
Director Jack Wu



常務理事 徐家鵬
Director George Xu



常務理事 廖哲穎
Director Albert Liao



常務理事 王先聲
Director David Wang



常務理事 何剛
Director James Ho



常務理事 陳斌
Director Michael Chen



常務理事 陳亮
Director Liang Chen



常務理事 黃榮煌
Director Michael Huang



常務理事 盧理義
Director Albert Lu



永遠榮譽會長/第一、二屆會長
All-Time honorable President
翁晉君
Henry Yung



第三屆會長
3rd President
田冠民
Ronald Tien



第四、五屆會長
4th & 5th President
梁樹新
Peter Liang



第六、七屆會長 / 第八屆
6th & 7th President / 8th honorab
劉建邦
James Liu



榮譽顧問
Consultant
張立勇
Zhang Liyong



榮譽顧問
Consultant
王章華
John Wang



榮譽顧問
Consultant
王碚
Charles P. Wang



榮譽顧問
Consultant
李學海
Howard Li



資深顧問
Consultant
楊再勵
Charles Yang



資深顧問
Consultant
翁業光
Albert Yung



徐家樹 Chris Xu

會長/President
President of United Plumbing, Heating & Appliance Corp.
134-03 35th Ave., Flushing, NY 11354
Tel: 1-718-321-8652 Fax: 1-718-321-3418

蔡鎮東 Chris Tsai

會長/ Vice President
President of Planning Tour Traveler Inc.
1991 Oak Tree Road, Edison, NJ 08820
Tel: 1-732-494-0262 Fax: 1-732-662-9163
Email: plantour@aol.com

姜瑞中 Ray Jiang

副會長/ Vice President
President of Seasonproof Group Inc.
485 7th Ave., Suite 408, New York, NY 10018
Tel: 1-212-760-0267 Fax: 1-212-760-0271

翁晉意 Sunny yung

財務總監/ Treasurer
President of Yung Kee Group
838 6th Ave., New York, NY 10001
Tel: 1-212-679-3778 Fax: 1-212-532-8651
Email: ykti@ykggroup.com

孫清河 Sunny Sun

總幹事/ Operation Officer
President of Porox International Co., Inc.
1255 Broadway New York, NY 10001
Tel: 1-212-532-6486 Fax: 1-212-532-3591

麥炯星 Abraham Mak

常務理事/ Director
Partner of Foong & Mak, CPAs, P.C.
401 Broadway, Suite 1000, New York, NY 10013
Tel: 1-212-334-1902 Fax: 1-212-334-9084

阮健華 Eric Yuen

常務理事/ Director
President of Cypress Advertising
150 Lafayette St., Suite 1102, New York, NY 10013
Tel: 1-212-219-3892 Fax: 1-212-219-8499
Email: ccw88@yahoo.com

廖偉忠 Tony Liao

常務理事/ Director
President of OPAK International Investment Ltd.
33 Mahan St., Tenafly, NJ 07670
Tel: 1-201-568-5025 Fax: 1-201-568-2504

周谷聲 David Zhou

常務理事/ Director
President of Comsun International (U.S.A.) Co., Ltd.
1508 Park Ave., Merrick, NY 11566
Tel: 1-516-377-4027 Fax: 1-516-992-2690

江謹輝 Jason Kong

常務理事/ Director
President of PCS Wireless
9 Division St., New York, NY 10002
Tel: 1-212-343-3111 Fax: 1-646-613-0300

徐家鵬 George Xu

常務理事/ Director
Vice President of New Millennium Construction & Development Corp.
134-03 35th Ave., Flushing, NY 11354
Tel: 1-718-321-8652 Fax: 1-718-321-2194
Email: georgexu88@yahoo.com

吳剛 Jack Wu

常務理事/ Director
Managing Partner of Elite Capital, LLC.
98 Cutter Road, #245, Great Neck, NY 11021
Tel: 1-516-829-3288 Fax: 1-516-829-3287

廖哲穎 Albert Liao

常務理事/ Director
C.Y.L. CPA Firm
68-56 Groton St., 2nd Floor, Forest Hills, NY 11375
Tel: 1-718-268-3933 Fax: 1-718-268-9229
Email: nyliao@yahoo.com

王先聲 David Wang

常務理事/ Director
Assistant Sale Manager of Nissin International Transport USA, Inc.
172-47 Baisley Blvd., Jamaica, NY 11434
Tel: 1-718-525-2437 Fax: 1-718-525-2234
Email: dwang@nitusa.com

陳斌 Michael Chen

Michael Chen
常務理事/ Director
Director of Bioland Pharma USA, Inc.
29-04 160th St., Flushing, NY 11353
Tel: 1-718-938-2477 Fax: 1-718-359-5166
Email: biolandusa@hotmail.com

黃榮煌 Michael Huang

常務理事/ Director
Licensed Real Estate Broker of Win Zone Realty Inc.
45-20 Kissena Blvd., #D6, Flushing, NY 11355
Tel: 1-718-886-3200 Fax: 1-718-886-5195

何剛 James Ho

常務理事/ Director
Managing Partner of Wize Investors LLC.
35-21 Farrington St., 3F, Flushing, NY 11354
Tel: 1-718-461-2634 Fax: 1-718-461-2634
Email: investorsllc@yahoo.com

陳亮 Liang Chen

常務理事/ Director
Lucheng Trading USA Inc.
54-26 Kissena Blvd., Flushing, NY 11355

盧理義 Albert Lu

常務理事/ Director
Wenda International USA Group
154 Morgan Ave., Brooklyn, NY 11237
Tel: 1-718-417-8889 Fax: 1-718-417-5413
Email: wenda.usa@att.net

田冠民 Ronald Tien

3rd President
President of Bijoux Image Inc.
25 W. 31 St., 5th Fl, New York, NY 10001
Tel: 1-212-564-8899 Fax: 1-212-564-8811
Email: ronald@joannshe.com

梁樹新 Peter Liang

4th&5th President
President of Sun Sun Group
207 Bowery, 2/FI, New York, NY 10012
Tel: 1-212-334-9011 Fax: 1-212-334-9291

劉建邦 James Liu

6th&7th President/ 8th Honorable President
President of T & G International (USA) Inc.
525 7th Ave., Suite 2301, New York, NY 10018
Tel: 1-212-840-5886 Fax: 1-212-398-2119
Email: mamliu@yahoo.com

楊再勳 Charles Yang

Consultant
President of Giraffe Professional Insurance Agency Inc.
133-34 41 Ave., Flushing, NY 11355
Tel: 1-718-886-5678 Fax: 1-718-539-0130

翁業光 Albert Yung

Consultant
President of Yung & Sons Corp.
6 Indian Trail Road, Randolph, NJ 07869
Tel: 1-973-361-7623 Fax: 1-973-328-3205

張立勇 Liyong Zhang

榮譽顧問/ Honorable Advisor
President of China Ocean Shipping Company Americas, Inc.
Chairman of China Chamber of commerce in US
美國中國商會會長
100 Lighting Way, 4th Fl, Secaucus, NJ 07094-5
Tel: 1-201-422-8880 Fax: 1-201-392-3754
Email: zhangly@cosco-usa.com

王章華 John Wang

榮譽顧問/ Honorable Advisor
President of Asian American Business Development Center
亞美商業發展中心總裁
150 Lafayette St., Suite 901, New York, NY 100
Tel: 1-212-966-0100 Fax: 1-212-966-2786
Email: john_wang@aabdc.com

王碯 Charles P. Wang

榮譽顧問/ Honorable Advisor
美國中華愛滋病基金會會長
Tel: 1-212-750-5295

李學海 Howard Li

榮譽顧問/ Honorable Advisor
Chairman & CEO of Waitex International Co., L
威太·柏泰集團董事長兼集團主席
135 West 36th St., 4th Fl, New York, NY 10018
Tel: 1-212-967-8100 Fax: 1-212-967-8180
Website: www.waitex.com



2004年9月28日

紐約華人總商會慶祝成立14週年餐會

美國紐約華人總商會14週年慶 14th ANNIVERSARY OF THE NEW YORK CHINESE BUSINESS ASSOCIATION



全體常務理事向來賓敬酒。

紐約華人總商會14週年慶 14th ANNIVERSARY OF THE NEW YORK CHINESE BUSINESS ASSOCIATION



劉會長致歡迎辭。



劉會長、孫清河、徐家樹、徐家鵬與孟廣瑞合影。



劉會長與周賽星副總領事及州長代表合影。



副總領事周賽星致賀詞。



州長PATAKI代表致賀詞。



上屆州長的代表MARK致賀辭



理事會成員翁晉意、徐家樹、葉彪、江謹輝等與贊助商合影。



劉會長、常務理事葉彪與大通銀行同仁合影。



劉會長、大會主席翁晉意、常務理事江謹輝與清潔華埠協會會長林嘉華合影。

本會成立14週年慶祝餐會於9月28日晚假艾姆赫斯特王朝會館舉辦。中美政要、僑界領袖、贊助商家及新老會員共近400位嘉賓蒞臨同慶。

在慶祝餐會上，會長劉建邦感謝各界人士對紐約華人總商會所做工作的一貫支持和鼓勵。中國駐紐約總領館副總領事周賽星致賀詞，讚揚本會在過去14年來為美國經濟及華裔社區所作作出的傑出貢獻。紐約州州長柏德基也派代表出席餐會並致賀詞。會長劉建邦代表本會頒發服務社區獎給紐約州眾議員候選人孟廣利，表彰他服務社區的傑出成就。紐約州參議院議長代表及布碌崙區長代表分別贈送本會賀函，表彰本會服務華商的精神與成就。

會長劉建邦代表本會捐贈1000元給清潔華埠協會，支持華埠的清潔工作。

慶祝餐會邀請到2004年度紐約華裔小姐表演精彩歌舞、獨奏節目為嘉賓助興，中樂隊民族樂器演奏、著名京劇表演藝術家拿手曲目及豐富的抽獎獎品給嘉賓們帶來驚喜。精彩紛呈的慶祝餐會讓嘉賓們度過了一個喜慶歡樂的中秋之夜。



州參議院議長代表ALICE贈表揚狀給劉會長。

BROOKLYN 區長代表 WINNIE頒表揚狀給劉會長。





劉會長、大會主席翁晉意與贊助商匯豐銀行同仁合影。



劉會長、副總幹事孫清河與贊助商華航同仁合影。



2003年度新秀歌唱大賽之決賽歌手王家宇演唱歌曲。



大會主席翁晉意、總幹事阮健華贊助商長年大富銷售經理梁劍（後右）等合影。



詩畫琴棋會贈書法與本會，副會長徐家樹代表接受。



劉會長、徐家樹副會長及總幹事阮健華與贊助商金神大賭場同仁合影。



2004紐約華裔小姐楊康湄表演民族舞蹈。



五歲女孩何采恬表演唐詩宋詞朗頌。



2004紐約華裔小姐李唐兒表演鋼琴獨奏。



劉會長、大會主席翁晉意與頒發獎牌與贊助商。



劉會長與贊助商華航紐約總經理
劉國芊（左一）等合影。



劉會長與贊助商高雲尼醫院余炎光副院長夫婦
及會員趙文柱夫婦合影。

紐約華人總商會14週年慶
ANNIVERSARY OF THE NEW YORK CHINESE BUSINESS ASSOCIATION



中樂演奏民族樂曲。

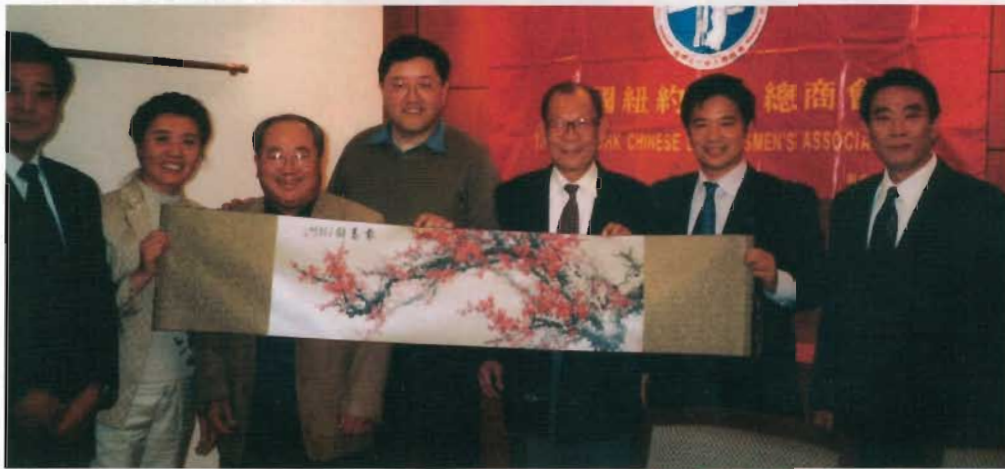


劉會長、大會主席翁晉意與贊助商
花旗銀行同仁合影。



2004年11月22日

接待四川省成都市高新區訪美代表團



成都高新區訪美代表團贈送報春圖與本會留念。

11月22日，四川省成都市高新區訪美代表團一行4人抵達紐約訪問，受到本會的热情接待和歡迎。

成都高新區代表團由高新區管委會副主任胡衛東率隊，代表團成員包括：高新區留學生創業園主任楊東、成都市總商會副會長王柏華、高新區投資服務局項目促進中心項目經理助理馬兵。代表團此次美國之行的主要目的是同美商洽談在成都高新區投資建設“美國中小企業發展園”項目事宜。

代表團首先拜訪了本會，並與會長劉建邦、常務理事廖偉忠、顧問楊再勵及會員陳斌等進行座談，賓主隨後在綠楊村飯店共進晚餐。雙方就美商前往成都投資、辦中小企業事宜進行了洽談和廣泛的討論，就在成都建立美國中小企業發展園達成了共識。劉會長在講話中說，成都有“天府之國”美譽，可謂人杰地靈，人文薈萃，改革開發後經濟發展迅速。希望成都高新區代表團此次來美訪問，能夠為華人總商會的會員們帶來商機、創業雙贏的局面。

成都高新區管委會副主任胡衛東在介紹情況時指出，成都高新區是1991年建立起來的，交通方便，發展快捷。高新區以IT產業和生物醫藥為主，世界500強中已有25家進駐高新區。高新區屬於

地方特區，享受四川省和成都市的管理權限，發展前景廣闊。高新區留學生創業園主任楊東表示歡迎美國地區的留學人員前往成都創業，發揮用武之地。

中國駐紐約總領館副總領事崔愛民、商務參贊苑占領也參加了宴請。苑占領參贊說，他上個月剛去過成都，對成都印象很好。他祝代表團此次美國招商之行取得圓滿成功。



本會理事會成員與成都高新區訪美代表團親切座談交流



本會設宴招待成都高新區訪美代表團，商務參贊苑占領參加了

2004年12月10日接待蘇州吳中區政府訪美考察團

12月10日，本會在中城綠楊村飯店接待了以江蘇省蘇州吳中區人民政府副區長張阿梅為團長的吳中區商務考察團。出席晚宴的還有蘇州同鄉會的部分成員。

據張阿梅副區長介紹，吳中代表團此次來美考察的目的主要是拜訪美國及加拿大的客戶，同時拓展業務，介紹開發區的情況。改革開放以來，蘇州的經濟發展速度之快令人稱道，尤其是IT業。目前，蘇州是全世界IT行業的生產、製造基地，全世界4台電腦中，就有一台是蘇州生產的。蘇州生產配套十分完善，投資環境優越，世界很多大公司，如施樂、Multi-Flite等都在蘇州吳中開發區投資建廠，貴會會長劉建邦在開發區也有地產、醫療投資，並且與開發

區有10年的合作關係。此次美國是想與總商會合作，讓美國公司了解中國，了解蘇州，了解吳中投資。

本會成員對吳中商務考察團非常感興趣，希望有機會到吳中投資。出席晚宴的有副會長徐家總幹事蔡鎮東；蘇州同鄉會會長陳新，副會長陳明、湯振海；清潔會林嘉華等。



本會及蘇州同鄉會成員與吳中代表



2004年12月18日舉辦迎新晚會



劉建邦會長祝大家聖誕新年快樂。

12月18日晚，本會假法拉盛東溢豐酒樓舉辦迎新晚會，會員及來賓歡聚一堂，歡慶聖誕、元旦來臨。晚會有豐富的文藝節目、遊戲助興，氣氛十分熱烈，場面隆重熱鬧。

會長劉建邦致辭祝願會員及嘉賓合家幸福，來年財源廣進。候任州議員孟廣瑞也應邀到會與大家同樂。他感謝商會在他州議員競選活動中對他的大力支持，他表示1月將正式在州議會上為社區利益而努力不懈。

當天的活動有卡拉OK有獎演唱、遊戲、抽獎等節目助興，由商會總幹事阮健華、副總幹事孫清河主持。卡拉OK有獎演唱起步價為20元，最高為500元，財務總監翁晉意、常務理事葉彪都有捐贈。遊戲則很逗趣，男士喝啤酒比賽、孩子們搶板凳、女士吃香蕉，場面十分熱烈活潑，觀眾笑得前仰後合。每年一次的新年聚會是會員加強聯誼，合家歡聚的溫馨時刻。



會員唐黎淑君為會獻上一曲。

女士們比賽吃香蕉。



會場的氣氛熱烈

男士們比賽喝啤酒。



常務理事們在晚會上與州議員孟廣瑞合影。



2005年4月22日-5月5日

兩岸商務考察團紀行



考察團成員與馬英九市長合照

以會長劉建邦為團長的2005兩岸商務考察團一行12人，對台灣的台北市、基隆市、高雄市以及中國的蘇州市、西安市、烏魯木齊市、成都市進行了友好訪問和商務考察。

在台北市，考察團成員有幸會見了公務繁忙的馬英九市長。馬市長歡迎由兩岸三地華商組成的考察團成員前來訪問，希望大家與台灣企業家多多交流，市政府會提供一切方便，促成各種經濟合作。劉建邦會長感謝馬市長在百忙之中的會見，表示將加強與台灣方面工商會的聯系，拓展商機，尋求合作。劉會長並代表總商會贈獎牌與馬英九市長，表彰他對台北市政作出的傑出貢獻。隨後，考察團拜訪了基隆市議會，受到張通榮議長及部分議員德的热情接待，并共進晚餐。張議長還特別安排考察團成

員坐船參觀了世界著名的國際貿易港口—基隆港。考察團成員中有多人做進出口貿易，每年有大量的貨物從亞洲由船運至北美，故對基隆港的營運及發展表示了極大興趣。接連几天，考察團一路南下，訪問了台中市及高雄市。

結束了寶島台灣之行，考察團來到了江南水鄉蘇州，對興建旅遊酒店進行了實地勘察和項目規劃。隨後，考察團飛往歷史文化名城西安，分別受到了陝西省副省長趙正永及西安市副市長朱智生的會見。趙正永副省長對考察

團來訪表示歡迎，并向考察團成員介紹了陝西省的投資環境和投資政策。他說，西部大開發以來，陝西進一步基礎設施和生態環境的建設力度，環境得到了很大改善。陝西有著



馬英九市長歡迎考察團成員到訪。



建邦會長暨全體同仁惠鑒：

此次中國國民黨黨主席選舉，英九倖獲本黨多數同志厚愛與肯定，得以當選，並承惠賜賀電致賀，特此 申謝。敬祝

時祺

馬英九 敬啟 94年8月19日



英九用箋



劉建邦會長贈送獎牌與馬英九市長，表彰他的勤政愛民。



乘船參觀基隆港口。

自然資源和旅遊資源，雄厚的科教實力和工業基礎，近几年來經濟增速持續保持10%以上。希望各位朋友能在了解陝西的基礎上，介紹更多的商界朋友來陝西參觀、考察、投資，使雙方的交流與合作得到進一步加強。西安市副市長朱智生在會見考察團員時介紹說，西安既是一座人文之都，也是現代科教和科技之城；西安有高新技術產業開發區、經濟技術開發區和航空產業基地三個國家級開發區，裝備製造業有良好的工業基礎和豐富的人力資源；西安市連續14年經濟呈兩位數增長。劉建邦會長代表總商會感謝陝西省領導和西安市領導的熱情接待，是西部大開發以來陝西省取得的成就，吸引總商會的華商來陝考察，尋找商機，為在美華人搭起通商和投資的橋樑。在結束西安、烏魯木齊之行後，部分考察團成員來到成都，就在成都市投資“美國中小企業園”與政府有

關部門進行了進一步的磋商。

經過兩個星期的緊密行程，考察任務圓滿完成，對新的投資項目已有了明

確的意向。目前，考察團成員正在對一次的考察行程進行醞釀，歡迎有共同的華商共襄盛舉。



考察團成員與基隆港務局負責人合影。



考察團成員在考察西安市時合影。



劉建邦會長代表考察團贈送獎牌與朱智生副市長並合影留念。



劉建邦會長與西安市副市長朱智生親切交談。



劉建邦會長與陝西省常務副省長趙正永親切交談。



趙正永副省長贈送考察團禮物並合影留念。



考察團成員在遊覽新疆吐魯番土城時合影



永發餐具

Win Restaurant Supplies, Inc.

永發餐具公司感謝新老客戶的支持

永發精神 · 顧客為尊 · 永發產品 · 全美通行

永發餐具紐約皇后區分店已開業 陳列室佔地面積十五萬平方尺

自設工廠精工製造
資深圖師代客設計廚房佈局

餐館用具齊全俱備 大量存貨快捷送貨
十五萬平方尺陳列室貨倉廠房 自備車隊外州訂貨遠近送到



永發餐具代理美國名牌產品保證通過
We Distribute Products Certified by Above



318 Lafayette ST., N.Y.C., NY 10012
Tel: (212) 431-1998 Fax: (212) 966-3333

營業時間: 星期一至星期六上午9時至下午6時
www.winsupply.com

42-38 Northern Blvd., L.I.C., NY 11101
Tel: (718) 433-1999 Fax: (718) 433-0700

恭賀

紐約華人總商會第八屆理事會就職典禮
及成立十五週年慶典

Congratulations to the Inauguration of
8th President and Directors
and the 15th Anniversary of
New York Chinese Business Association



China Chamber of Commerce In U.S.A. Inc.

美國中國商會

100 Lighting Way, Room 4026, Secaucus, N.J. 07094

Tel: (201) 422-8572 Fax: (201) 422-8558 手機: (201) 920-5450

紐約華人總商會第八屆理事會就職典禮及成立十五週年慶典
Congratulations to the Inauguration of 8th President and Directors
and the 15th Anniversary of
New York Chinese Business Association



2866 College Point Blvd., Flushing, NY 11354 Tel: (718) 888-9979

恭賀

紐約華人總商會第八屆理事會就職典禮及成立十五週年慶典
Congratulations to the Inauguration of
8th President and Directors and the 15th Anniversary of
New York Chinese Business Association



"HON-DASHI" 烹大師 海鮮素

The Bohea Associates NY Ltd. 400 Union Ave., Brooklyn, NY 11211

Tel: (718) 387-6034; Fax: (718) 387-0240

e-mail : boheausa@yahoo.com

AJI-NO-MOTO



AJINOMOTO

本公司歷來享有優質盛名,譽滿全球。

宜豐裝璜

Michael Kuo Corporation
Michelle Kuo Corp.

宜豐室內裝璜 商業樓設計 改建裝修

Tel: 718-461-1229

Fax: 718-886-5045

Cell: 917-417-5771

郭至隆

Michael Kuo

42-24 College Point Blvd., 2FL, Flushing, NY 11355



TWIN DONUT

Stamp approved Contractor



南北木行

QUEENS LUMBER CO., INC.

34-42 COLLEGE POINT BLVD.,
FLUSHING, NY 11355

TEL: (718) 539-0400

FAX: (718) 445-9421



紐約建材總匯

一、專營出口建材亞太地區（中國、韓國）

二、市政府材料招標

三、供應建築公司建材





中國銀行

BANK OF CHINA CHINATOWN BRANCH

擁有夢想的住房, 中行房貸幫您輕鬆實現!



中國銀行房屋貸款幾大好處

- 直接報價, 超低貸款利息
- 免費鎖定利率, 可超過 60 天
- 可選擇有條件的免收入調查服務
- 1-4 家庭及共有公寓
- 特快批准

歡迎廣大客戶用以下任何方式查詢中行房屋貸款具體信息

電話查詢:

(212) 925-2355
轉 831 或 871 分機

登門查詢:

中國銀行華埠分行
42 East Broadway

New York, NY 10002

網絡查詢:

www.bocusa.com



Member
FDIC

賀

紐約華人總商會第八屆理事會就職典禮及成立十五週年慶典
Congratulations to the Inauguration of 8th President and Directors and the
15th Anniversary of New York Chinese Business Association



上海商業銀行

SHANGHAI COMMERCIAL BANK LTD.

NEW YORK BRANCH

125 East 56th Street, New York, NY 10022

Tel: (212) 699-2800 Fax: (212) 699-2818

Contacts: Timothy Chan Amy Leung

Jacqueline Lee



ASIA BANK, N. A.

亞細亞銀行 *Best Service*



聯邦銀行會員 · 聯邦保險每戶十萬元

MEMBER FEDERAL RESERVE BANK • MEMBER FDIC



Main Office



Chinatown Branch



Elmhurst Branch



Loan Center



Rockville Branch

Main Office

135-34 Roosevelt Ave.
Flushing, NY 11354
TEL: (718) 961-9700
FAX: (718) 961-6721

Loan Center

135-11 Roosevelt Ave.
Flushing, NY 11354
TEL: (718) 961-9898
FAX: (718) 762-0741

Chinatown Branch

23 Chatham Square
New York, NY 10038
TEL: (212) 693-9700
FAX: (212) 693-9707

Elmhurst Branch

82-62 Broadway
Elmhurst, NY 11373
TEL: (718) 446-9700
FAX: (718) 446-8707

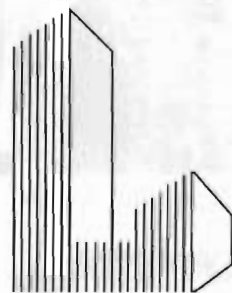
Rockville Branch

650 Hungerford Dr. (Rt. 355)
Rockville, MD 20850
TEL: (301) 738-9700
FAX: (301) 738-9923

Internet Home Page: www.asiabank-na.com

E-mail: info@asiabank-na.com

Congratulations to the Inauguration
of 8th President, Mr. Chris Xu, and Directors
and Celebrating the 15th Anniversary of
New York Chinese Business Association



朗展地產
LONGINES
REALTY, INC.



BILL LAM
Longines Realty Inc
194 Grand Street,
New York, NY 10013

CHINESE AMERICAN REAL ESTATE ASSOCIATION

BILL LAM, PRESIDENT

Bonney Jung. Clement So. Eva Wong. Gloria Wong. Harry Kwan. Hon Leung.
James P Chue. Kathy Tsao. KC Tong. Kiet Ling Ha. Lisa Wu. Margaret Liu. Michael Chan.
Ray Chen. Richard Lee. Robert Ho. Robert Moy. Rosita Chan.
Stephen Cheung. Stephen P Cheung. Wilson Yau.

Board of Directors

Gouverneur keeps New Yorkers healthy



Outpatient Services

- * Adult Medicine
- * Women's Health
- * Pediatrics
- * Urgent Care Center
- * Diabetes Center
- * Asthma Center
- * Dental
- * Ophthalmology
- * Behavioral Health
- * HIV/AIDS Center
- * Speech & Audiology
- * Physical & Occupational Therapy
- * PCAP
- * WIC
- * Podiatry
- * Digital Imaging



210 Bed Nursing Facility

- * Fully certified by NYSDOH
- * Accredited by JCAHO
- * Interdisciplinary teams
- * 24-hour skilled nursing
- * Rehabilitation Services
- * Recreation Services
- * Multilingual staff
- * Personalized care



Additional Information

- * On-site enrollment into insurance plans to lower medical costs
- * Financial services and counseling available
- * Interpretation services available
- * Conveniently located on Manhattan's Lower East Side
- * Easily accessible by the F train East Broadway stop & M22 bus.



Satellite Locations

- * Baruch Child Health Center: 280 Delancey Street, (212) 673-5990
- * Judson Health Center: 34 Spring Street, (212) 925-5000
- * Roberto Clemente Center: 540 East 13th Street, (212) 387-7400
- * Smith Family Health Center: 60 Madison Street, (212) 346-0500

Please call (212) 238-7050 for more information.



紐約第一銀行

AMERASIA BANK

41-06 MAIN STREET, FLUSHING, NY 11355 TEL: (718) 463-3600

信譽第一 服務第一

存款貸款到第一 ● 大家的銀行是第一

各種存款、國外託收、商業貸款
小額私人貸款、信用狀、貿易融資、匯款
旅行支票、自動清算系統、房屋抵押貸款。

週一至週四 9:00AM - 4:00PM
週五 9:00AM - 7:00PM
週六 10:00AM - 2:00PM



聯邦保險十萬美元

信。

信守承諾 完成所託

提供貼心的服務是美國中國信託銀行的致終目標，這個宗旨承自母公司中國信託商業銀行的傳統。中國信託商業銀行是一個擁有300億(美)元資產及全球170個服務據點的世界級財務機構。

藉著中國信託集團的環球據點及創新產品，美國中國信託銀行定位以滿足縱橫於美國、台灣、中國及香港四地貿易的客戶需求為策略。

在美國本地，美國中國信託銀行共有17個提供全方位服務的分行及一個貸款辦事處，皆位於日益蓬勃的華裔社區，包括加州、華盛頓州、紐約州與新澤西州。我們引以為傲的是為企業提供精進的商業銀行服務方案、為開發商與投資人提供靈活的融資、以及為社區提供各式別出心裁的個人金融產品。

放眼全球，我們有完整的網路系統緊密連結；在美國本地，我們致力於滿足您的要求。我們承諾要給您最完善的服務，我們相信，中國信託會成為您心目中的“首選銀行”；是您策略性的選擇...最好的選擇...也是正確的選擇。



Chinatrust Bank (U.S.A.)
中國信託

南加州分行	亞凱迪亞 (Arcadia) (626) 821-8900	聖荷西 (San Jose) (408) 299-5000	聖馬利諾 (San Marino) (626) 287-0716	托倫斯 (Torrance) (310) 791-2868	北加州分行	庫柏蒂諾 (Cupertino) (408) 873-3288	砂谷 (Milpitas) (408) 955-7288	華盛頓州分行	西雅圖 (Seattle) (425) 289-8888	新澤西州分行	曼迪生 (Edison) (732) 650-1160	紐約州分行	布碌崙 (Brooklyn) (718) 854-2228	華埠 (Chinatown) (212) 385-9898	艾姆赫斯特 (Elmhurst) (718) 76	法拉盛 (Flushing) (718) 88	中城 (Midtown) (212) 51
-------	-------------------------------	-------------------------------	----------------------------------	-------------------------------	-------	---------------------------------	------------------------------	--------	------------------------------	--------	-----------------------------	-------	-------------------------------	-------------------------------	---------------------------	-------------------------	-----------------------



恭賀

紐約華人總商會第八屆理事會就職典禮及成立十五週年慶典
Congratulations to the Inauguration of 8th President and Directors
and the 15th Anniversary of New York Chinese Business Association

Sprint PCS Vision™ Picture Phone
PM-225 by LG®

Sprint PCS Vision Phone
VI-2300 by Senyo®

Sprint PCS Vision™ Picture Phone
PM-A740 by Samsung®



Sprint PCS. Now, that's betterSM.

PCS WIRELESS

Providers of Digital Excellence™

數碼通電訊

Sprint PCS Select Retailer

華人獨家總代理: 數碼通電訊

曼克頓

9 Division St. NYC
地域臣街9號(孔子像對面)
Tel : 1-212-343-3111
Fax : 1-212-343-3122

66 Delancey St, NYC
地蘭西街66號(在亞倫街角)
Tel : 1-212-616-1010
Fax : 1-212-616-1006

75 E. Broadway, NYC
東百老匯街75號(東方廣場)
Tel : 1-212-748-3388
Fax : 1-212-748-3387

49 E. Broadway, NYC
東百老匯街49號
Tel : 1-212-227-1818
Fax : 1-212-566-9938

布碌崙

5701 8th Ave, Brooklyn
布碌崙8大道5701號
Tel : 1-718-853-8833
Fax : 1-718-853-7979

數碼通電訊代理:

最快速的匯款服務 — 速匯金

匯款到世界各地 中國大陸, 香港, 台灣十五分鐘後



祝賀

紐約華人總商會第八屆理事會就職典禮及成立十五週年慶典

Congratulations to the Inauguration of 8th President
and Directors and the 15th Anniversary of
New York Chinese Business Association

長頸鹿商業保險代理公司

WE STICK OUR NECKS OUT TO PROTECT YOU

我們提供下列各種保險:

各種商業樓房、公寓樓房、合作公寓、共有公寓、各種生意
保險、旅館、超級市場、進出口商、房屋、勞工、傷殘保
險、人壽儲蓄保險、定期人壽保險、團體健康保險

PROGRESSIVE

AUTHORIZED INDEPENDENT AGENT

本事務所代理:

Progressive Insurance Company

美國第五大汽車保險公司

AM Best Rating A++ (Superior)

歡迎查詢詳情

GIRAFFE
PROFESSIONAL
INSURANCE
AGENCY INC.

133-34 41st Ave.,
Flushing, NY 11355
Tel: 718-886-5678
Fax: 718-539-0130



www.ffcenergy.com
180 9th Street
Brooklyn, NY 11215

Mark Loughlin
Rodger Loughlin Jr.

Established 1935

Sales, Service, Installations
Fuel Oil and Natural Gas

- * Installations for residential, commercial, industrial oil burners & boilers.
- * Budget plans.
- * Automated meter deliveries.
- * Radio dispatched trucks.
- * #2, #4, #6, Diesel Oils.
- * Servicing all five Boroughs, Yonkers, and Wechester
- * Same day delivery.
- * Licensed, insured & bonded.

Phone **718-832-6700**
Fax **718-832-6277**

祝賀

紐約華人總商會第八屆理事會就職典禮及成立十五週年慶典
Congratulations to the Inauguration of 8th President
and Directors and the 15th Anniversary of
New York Chinese Business Association

華豐總店

YUE FUNG (USA) ENTERPRISE
53 Elizabeth St.
New York, NY 10013
Tel: 646-613-0019 Fax: 646-613-0020

新華豐

WING FAT CO.
246 Grand St.
New York, NY 10002
Tel: 212-219-8518

滋補堂

YUE FUNG (USA) ENTERPRISE
55 Elizabeth St.
New York, NY 10013
Tel: 212-625-8438

參燕莊

YUE FUNG (USA) ENTERPRISE
206 Grand St.
New York, NY 10013
Tel: 212-334-2255

華豐 - Main Street

YUE FUNG (USA) ENTERPRISE
41-28 Main St.
Flushing, NY 11354
Tel: 718-321-9381

參燕莊

WING FAT CO.
159 Hester St.
New York, NY 10013
Tel: 212-925-6253

華豐 - Roosevelt Ave.

YUE FUNG (USA) ENTERPRISE
135-21 Roosevelt Ave.
Flushing, NY 11354
Tel: 718-888-3198

華潤堂

WING FAT COMPANY INC.
221 Grand Street
New York, NY 10013
Tel: 212-431-8268



Strong America Ltd.



US Wide Delivery



Storage



Variety Products



龍勝行集團
Strong America Group Ltd.



New York Supermarket Group



Dragon Development LLC.



Fresh Vegetable and Fruits



NY Int'l. TV & Media USA Inc.

Tel: 718-628-6200 Toll Free: 1877-357-6668 www.strongltd.com
2-39 54th Avenue Long Island City, NY 11101

賀

紐約華人總商會第八屆理事會就職典禮及成立十五週年慶典
Congratulations to the Inauguration of 8th President and Directors
and the 15th Anniversary of
New York Chinese Business Association

